

**SWE** Montering köksblandare, 1-grepp med utdragbar pip och diskmaskinsavstängning  
**GBR** Kitchen faucet installation, 1-grip with pull-out spout and dishwasher shut-off  
**NOR** Montering kjøkkenbatteri, 1-greps med uttrekkbar tut og oppvaskmaskinavstenging  
**FIN** Keittiöhanan asentaminen, yksiotehana, jossa on ulosvedettävä suihku ja astianpesukoneliitäntä

Tapwell AB  
 Renstiernas gata 31  
 SE-116 31 Stockholm Sweden

Tapwell AS  
 Rolf Wikströms vei 15  
 NO-0484 OSLO Norge

Tapwell Oy  
 Pieni Teollisuuskatu 1 A  
 02920 Espoo FINLAND

Tapwell Europe  
 Renstiernas gata 31  
 SE-116 31 Stockholm Sweden

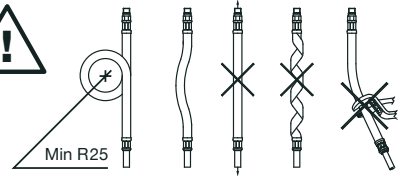
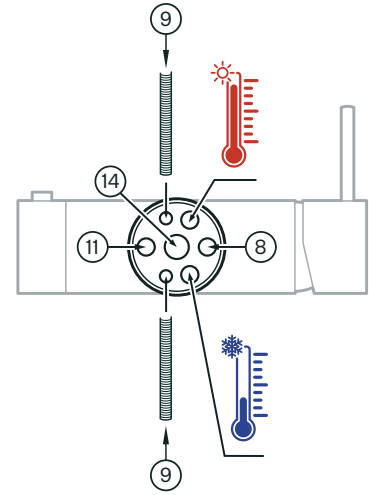
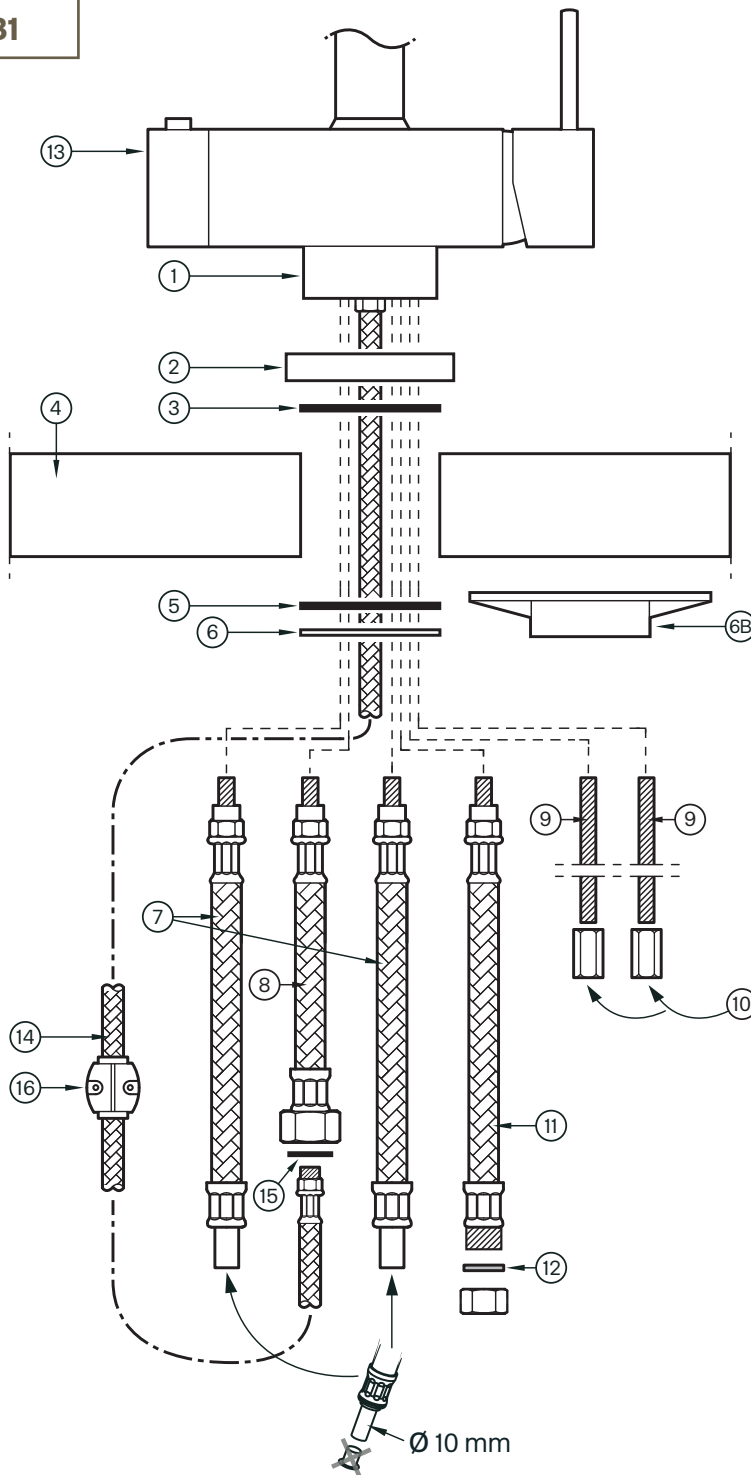
Phone +46 8 652 38 00  
 Fax +46 8 651 38 01  
 info@tapwell.se • www.tapwell.se

Phone +47 23051430  
 Fax +47 23051431  
 info@tapwell.no • www.tapwell.no

Phone +358 9 42415900  
 Fax +358 9 42415909  
 info@tapwell.fi • www.tapwell.fi

Phone +41 79 374 21 00  
 Fax +46 8 651 38 01  
 sales@tapwell.com • www.tapwell.com

**B1**



**Accepterad**  
 monteringsanvisning  
 2016:1

## SWE

Beskrivningen avser blandare Rin 885, 886, 887, Sk 885, 886 och 887.

Anvisningens samtliga blandare uppfyller kraven gällande återströmning enligt SS-EN 1717 och Säker Vatten kap. 4.3.2. utan behov av kompletterande åtgärder. Blandarna är avsedda för högsta drifttryck 10 bar, högsta vattentemperatur +80° C och kan täthetsprovas med upp till 16 bar.

### **B1. Sprängritning med förteckning över detaljer som ingår i leverans och anvisningar för montering:**

1. Blandarhus.

2. Täckbricka.

3. O-ring för tätning mot bänkskiva. Ska placeras i spår i täckbrickan **(2)**.

4. Bänkskiva max 40 mm tjock. Hål för blandare i bänkskivan ska vara diameter 40 mm.

5. Gummipackning. Ska läggas mellan bänkskivan **(4)** och plåtbrickan **(6)**.

6. Plåtbricka för stabilisering av blandaren mot bänkskivan. Ska användas om bänkskivan består av stabilt material. Gummipackningen **(5)** och plåtbrickan **(6)** ersätts av stabiliseringsplattan **(6B)** om bänkskivan består av enbart rostfri plåt utan förstärkning.

7. Flexibla rör för anslutning till fastighetens tappvattensystem. Blåmarkerat rör för kallvatten, rödmarkerat för varmvatten. Rören skruvas fast i blandaren med handkraft till stopp och utan smörjmedel. Monteras i blandarens undersida enligt **B1**. Stödhylsor ska inte användas i rörens slätändar.

 **Kontrollera att rörens anslutning till blandaren inte skruvas loss vid åtdragning av kopplingarna till de anslutande rörledningarna.**

8. Förlängningsrör för den utdragbara utloppspipen. Monteras i blandarens undersida enligt **B1** och dras fast med handkraft till stopp.

9. Gångstänger för montage av blandaren i bänkskivan. Monteras i blandaren enligt **B1**.

10. Muttrar för fastdragning av blandaren. Dras åt tills ett stabilt montage av blandaren uppnås. Särskild skruvmejsel enligt **B1** rekommenderas.

11. Flexibelt rör för eventuell maskinanslutning. Monteras i blandarens undersida enligt **B1** och dras fast med handkraft till stopp. Anslutningsröret har dim G15 och levererar kallvatten. Kan inte ändras till varmvatten.

12. Huv med packning för tätning av ej utnyttjad maskinanslutning. Huv ska vara av mässing.

13. Vred för av/på av eventuell maskinanslutning.

14. Flexibelt rör för den utdragbara utloppspipen.

15. Packning för tätning mellan förlängningsröret **(8)** och den utdragbara utloppspipen **(14)**.

16. Motvikt för den utdragbara utloppspipen. Motvikten ska monteras så att den drar tillbaka röret **(14)** efter att utdragsmöjligheten utnyttjats. Skruvarna för sammandragning av motvikten ska inte dras åt så hårt att slangen deformeras.

 **Kontrollera att motvikten löper fritt och att den drar tillbaka röret helt efter utdragning.**

## GBR

The description concerns faucets: Rin 885, 886, 887, Sk 885, 886 and 887.

All the faucets in the instruction meet the requirements regarding backflow as set out in SS-EN 1717 and "Safe Water chapter 4.3.2." without the need of supplementary measures. The kitchen faucets are intended for a maximum operating pressure of 10 bar, a maximum water temperature of +80° C and can be pressure tested up to 16 bar.

### **B1. Exploded view with list of parts included in the delivery and installation instructions:**

1. Faucet housing.
2. Sealing washer.
3. O-ring for sealing against a worktop. Placed in the slot in the sealing washer **(2)**.
4. Worktop max. 40 mm thick. The hole in the worktop for the faucet must be 40 mm in diameter.
5. Rubber seal. Placed between the worktop **(4)** and plate washer **(6)**.
6. Plate washer to stabilise the faucet against the worktop. Used if the worktop is made of a stable material. The rubber seal **(5)** and plate washer **(6)** are replaced with a stabilisation plate **(6B)** if the worktop consists entirely of stainless steel sheet metal without reinforcement.
7. Flexible pipe for connection to the property's water supply system. Blue marked pipe for cold water, red marked for hot water. The pipes are tightened all the way to stop by hand and without lubricant. Fitted into the underside of the faucet as shown in **B1**. Support sleeves must not be used on the pipe's plain ends.



**Check that the pipe connections to the faucet are not loosened when tightening the couplings on the connecting pipes.**

8. Extension pipe for the pull-out outlet spout. Fitted into the underside of the faucet as shown in **B1** and tightened all the way to stop by hand.
9. Threaded rods for installation of the faucet in the worktop. Fitted in the faucet as shown in **B1**.
10. Nuts for tightening the faucet. Tightened until a solid installation of the faucet is obtained. The special screwdriver shown in **B1** is recommended.
11. Flexible pipe for possible dishwasher connection. Fitted into the underside of the faucet as shown in **B1** and tightened all the way to stop by hand. The connection pipe has dim G15 and supplies cold water. Cannot be changed to hot water.
12. Cap with seal for sealing an unused dishwasher connection. The cap must be brass.
13. Off/on lever for possible dishwasher connection.
14. Flexible pipe for the pull-out outlet spout.
15. Seal to seal between the extension pipe **(8)** and the pull-out outlet spout **(14)**.
16. Counterweight for the pull-out outlet spout. The counterweight must be fitted so that it pulls back the pipe **(14)** after the pull-out feature has been used. The screws to draw together the counterweight must not be tightened so much that the hose deforms.



**Check that the counterweight runs freely and that it pulls the pipe back completely after pulling out.**

## NO

Beskrivelsen henviser til blandebatteriene Rin 885, 886, 887, Sk 885, 886 og 887.

Alle blandebatterier i anvisningen oppfyller kravene til returstrømning i henhold til SS-EN 1717 og Sikkert vann kap. 4.3.2. uten behov for kompletterende tiltak. Blandebatteriene er ment for høyeste driftstrykk på 10 bar, høyeste vanntemperatur på +80 °C og kan lekkasjetestes med opptil 16 bar.

### **B1. Sprengtegning med fortegnelse over detaljer som inngår i leveranse og monteringsanvisninger:**

1. Blandehus.
2. Dekkplate.
3. O-ring for tetning mot benkeplate. Skal plasseres i spor i dekkplaten **(2)**.
4. Benkeplate maks. 40 mm tykk. Hull for blandebatteri i benkeplaten skal være 40 mm i diameter.
5. Gummipakning. Skal legges mellom benkeplaten **(4)** og dekkplaten **(6)**.
6. Metallplate for stabilisering av blandebatteriet mot benkeplate. Skal brukes hvis benkeplaten består av stabilt materiale. Gummipakningen **(5)** og metallplaten **(6)** erstattes av stabiliseringsplaten **(6B)** hvis benkeplaten består av kun rustfri plate uten forsterkning.
7. Fleksible rør for tilkobling til boligens tappevannsystem. Blåmarkerte rør for kaldt vann, rødmarkert for varmtvann. Rørene skrues fast i blandebatteriet manuelt med urviseren uten smøremiddel. Monteres på undersiden av blandebatteriet som på **B1**. Det skal ikke brukes støttehylser i rørenes glatte ender.

 **Kontroller at rørtilkoblingen til blandebatteriet ikke skrues løs ved stramming av koblingene til de tilkoblede rørledningene.**

8. Forlengelsesrør til det uttrekkbare avløpsrøret. Monteres på undersiden av blandebatteriet som på **B1** og strammes manuelt.
9. Gjengestenger for montering av blandebatteriet i benkeplaten. Monteres i blandebatteriet som på **B1**.
10. Mutre for festing av blandebatteriet. Trekkes til slik at blandebatteriet er stabilt montert. Spesialskrutrekker som på **B1** anbefales.
11. Flexibelt rør for eventuell maskintilkobling. Monteres på undersiden av blandebatteriet som på **B1** og strammes manuelt. Koblingsrøret er dim G15 og leverer kaldt vann. Kan ikke endres til varmtvann.
12. Hette med pakning for tetning av ubenyttet maskintilkobling. Hetten skal være laget av messing.
13. Bryter for av/på for eventuell maskintilkobling.
14. Flexibelt rør for det uttrekkbare avløpsrøret.
15. Pakning for tetning mellom forlengelsesrøret **(8)** og det uttrekkbare avløpsrøret **(14)**.
16. Motvekt for det uttrekkbare avløpsrøret. Motvekten skal monteres slik at den trekker røret tilbake **(14)** etter at uttrekksmuligheten er benyttet. Skruene for stramming av motvekten skal ikke strammes så hardt til at slangen deformeres.

 **Kontroller at motvekten løper fritt og at den trekker røret helt tilbake etter uttrekking.**

## FIN

Kuvaus koskee hanoja Rin 885, 886, 887, Sk 885, 886 ja 887.


Kaikki ohjeissa mainitut hanat täyttävät takaisinvirtausta koskevat vaatimukset standardin SS-EN 1717 ja ruotsalaisten vesiasennusvaatimusten (Säker Vatten) kappaleen 4.3.2. mukaisesti. Täydentäviä toimenpiteitä ei tarvita. Hanojen suurin käyttöpaine on 10 baaria ja korkein veden lämpötila +80° C, ja hanat voidaan tiivistystestata 16 baariin saakka.

### **B1. Räjätyskuva ja luettelo toimituksen sisältämistä osista sekä asennusohjeet:**

1. Hanan runko-osa.
2. Peitelevy.
3. O-rengas tiivisteeksi tasoa vasten. Asennetaan peitelevyn uraan **(2)**.
4. Taso, paksuus enint. 40 mm. Hanalle tasoon tehtävän reiän halkaisijan tulee olla 40 mm.
5. Kumitiiviste. Asennetaan tason **(4)** ja aluslaatan**(6)** väliin.
6. Aluslaatta hanan kiinnittämiseen tukevasti tasoon. Käytetään, jos taso on tukevaa materiaalia. Kumitiiviste **(5)** ja aluslaatta **(6)** korvataan tukilevyllä **(6B)**, jos taso on pelkästään vahvistamaton ruostumaton teräslevy.
7. Joustavat putket kiinteistön vesiputkistoon liittämistä varten. Sininen putki on kylmälle ja punainen lämpimälle vedelle. Putket kiinnitetään kiertämällä vastapäivään käsivoimin ilman voiteluainetta. Kiinnitetään hanan alle kuvan **B1** mukaisesti. Tukiholkkeja ei tule käyttää putkien sileissä päissä.

 **Varmista, että putken ja hanan liitäntä ei irtoa, kun liitettyjen putkien liittimiä kiristetään.**

8. Jatkoputki ulosvedettävälle juoksuputkelle. Kiinnitetään hanan alle kuvan **B1 mukaisesti** ja kiristetään käsivoimin.
9. Kierretangot hanan asentamiseen tasoon. Kiinnitetään hanaan kuvan **B1** mukaisesti.
10. Mutterit hanan kiinnittämiseen. Muttereita kiristetään, kunnes hana on tukevasti kiinni tasossa. Suositellaan kuvan **B1** mukaisen ruuvinvääntimen käyttöä.
11. Joustava putki koneliitääntä varten. Kiinnitetään hanan alle kuvan **B1** mukaisesti ja kiristetään käsivoimin. Liitäntäputki on G15 ja se on kylmävesiliitäntä. Liittäminen lämpimään veteen ole mahdollista.
12. Suojus ja tiiviste koneliitännän peittämiseen, jos sitä ei käytetä. Suojuksen tulee olla messinkiä.
13. Vipu mahdollisen koneliitännän avaamiseen ja sulkemiseen.
14. Joustava putki ulosvedettävälle juoksuputkelle.
15. Tiiviste jatkoputken**(8)** ja ulosvedettävän juoksuputken **(14)** väliin.
16. Vastapaino ulosvedettävälle juoksuputkelle. Vastapaino tulee asentaa niin, että se vetää putken takaisin **(14)** käytön jälkeen. Vastapainon ruuveja ei tule kiristää niin tiukalle, että putki vioittuu.

 **Varmista, että vastapaino liikkuu vapaasti ja että se vetää putken takaisin kokonaan käytön jälkeen.**

## SWE

### Klamring (Se B2)

Klamring av de anslutande rörledningarna ska göras så nära skarvkopplingarna till fastighetens rörsystem som möjligt.

### Utloppspipens svängradie (Se B3)

#### Ändring av begränsning (Se B3A)

Utloppspipens begränsning av svängradien kan väljas mellan 120° eller 160° med hjälp av omplacering av de tre soärrpluggarna enligt bild **B3A**. Pluggarna skruvas i och ur med hjälp av insexnyckel.

### Maskinavstängning (Se B4)

Rakt upp = Stäng ventil

Medsols = Öppen ventil

### Täthetsprovning

Täthetskontroll efter blandarmontage i befintlig installation ska utföras med installationens drifttryck. Täthetskontroll i nybyggnad ska utföras enligt anvisningar i objektets tekniska beskrivning. Kontroller ska dokumenteras.

## NO

### Klemring (Se B2)

Klemring for de tilkoblede rørledningene skal monteres så nær skjøtekoblingene på boligens rørsystem som mulig.

### Avløpsrørets svingradius (Se B3)

#### Endring av begrensning (Se B3A)

Du kan velge redusert svingradius på avløpsrøret fra 120° til 160° ved å flytte de tre sperrepluggene på bilde **B3A**. Pluggene skrur i og ut med unbrakonøkkel.

### Avstengning av maskin (Se B4)

Rett opp = Stengt ventil

Med urviseren = Åpen ventil

### Lekkasjetesting

Lekkasjetesting etter montering av blandebatteri i eksisterende installasjon skal utføres med installasjonens driftstrykk. Lekkasjekontroll i nybygg skal utføres i henhold til anvisninger i den tekniske beskrivelsen. Kontroller skal dokumenteres.

## GBR

### Clamping (See B2)

The connecting pipes must be clamped as close to the couplings on the property's pipe system as possible.

### Swing radius of the outlet pipe (See B3)

#### Changing the restriction (See B3A)

The restriction on the swing radius of the outlet pipe can be set between 120° or 160° by repositioning the three locking plugs as shown in **B3A**. The plugs are screwed in and out using an Allen key.

### Dishwasher shut-off (See B4)

Straight up = Closed valve

Clockwise = Open valve

### Leakage testing

Leakage test the faucet installation in existing assemblies at the system's operating pressure. Leakage testing in new builds must be performed according to the instructions in the object's technical description. Testing must be documented.

## FIN

### Kiinnittäminen (katso B2)

Liitäntäputket tulee kiinnittää mahdollisimman lähelle kiinteistön putkiston jatkoliitoksia.

### Juoksuputken kääntösäde (katso B3)

#### Rajoituksen muuttaminen (katso B3A)

Juoksuputken kääntösädetä voidaan rajoittaa 120–160° siirtämällä kolmea sulkutulppaa kuvan **B3A** mukaisesti. Tulpat kiinnitetään ja irrotetaan kuusiokoloavaimella.

### Koneliitäntä (katso B4)

Suoraan ylös = Venttiili kiinni

Myötäpäivään = Venttiili auki

### Tiiviystarkastus

Kun hana on asennettu olemassa olevaan järjestelmään, tiiviystarkastus tulee tehdä järjestelmän käyttöpaineella. Uudisrakennuksessa tiiviystarkastus tulee tehdä teknisten tietojen ohjeiden mukaisesti. Tarkistus tulee dokumentoida.

